

金冠大酒樓

溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B.C. Canada
TEL: 688-6631

特聘省級名廚周江主理
正宗粵菜 中午點心
裝飾優雅 豐盛小酌
新派菜式 匠心獨運

金冠點心：
一流出品
一流享受

金冠粵菜：
以食為天
以味為歸

暑假探親特價餐
(足六人用)

八珍瑤柱羹	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞
中式焗牛柳	宮保炒肉丁	紅燒滑豆付	翡翠石斑球
脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞

\$43.

與眾不同 暑假酬賓餐
(足十人用)

式大熱葷	紫羅牛柳絲	百花炸蝦丸	八珍海參羹
脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞
脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞	脆皮炸子雞

\$120.

元位堂參茸藥行

本藥行定於六月四日星期五
開張營業

批發零售 歡迎垂詢

專營：參茸補品、地道國藥、歐美藥品、魚翅燕窩、京果海味、中藥配方、郵購代寄

代理新同樂魚翅田七跌打酒

地址：溫哥華奇花街二八六號
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604)687-2513

僑發有限公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇花街267號

本號專營

華人食品 罐頭海味
燕窩魚翅 油糖米麵
鮮菓蔬菜 香港海產
急凍魚蝦 酒樓用料
貨靚價廉 歡迎選購

昌盛水喉

TEL: 324-1486
324-7412
A. CHENG

專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
修裝廚廁

洗衣機

專修：電爐·雪櫃

政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：294-0763

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

各款電器，新舊修理
電爐，乾洗機，洗衣機
修理，價廉物美

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

1802 Beatrice St. Van B.C. Can. V5N 4J4

裝飾設計中國式酒樓飯店，庭園住宅
提供最新及仿古之宮殿建築裝飾品

告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐 字 文

會受高級中西美術教育
日改電話：873-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

菲立張 PHILIP CHEUNG

MACAULAY NICOLLS LTD. 美加置物業地產公司

住家：274-7610
公司電話：731-0413 廿四小時傳呼機：524-8581
PAGE 0078

六月新盤

工業：大小工廠，牛仔舖，印刷行，生意穩定，長期可靠，無被解僱之憂。

商業：酒店，酒吧，夜總會，唐番餐館，炸魚薯條快餐店，汽車公司，遊艇，停泊站，花舖，濕好，應有盡有。

房屋：大小柏文，東西區房屋，烈治文新盤，建築地段。

各類新盤，遠近卑詩各埠，點問，卡技利，歡迎電話查詢。精通國語，粵語，客家及台山話。

又特別低息貸款，十厘至十五厘。

不計成本但求脫手

▲唐番餐館，近1524-104 AVE 股東問題急售，取價四萬四千五。

▲存總會及酒吧兩間，股東急售，每日生意二千多。取價十餘萬，勿失良機。

▲牛仔舖，有長租，好選景，衣車生財器具多。取價四萬多元。

ANDY IP

3879 OAK STREET VANCOUVER
736-3831

馬不停蹄 為你服務 買賣物業 免費估價 早晚歡迎

中文電話：876-6404

▲近巴士站，上兩房，下三房，雙車房，十一萬三千。

▲近巴士站，室內泳池，上三房，風景特優，特價出售。

▲近四十一，又近街，四房，樓下兩房出租，好價。

▲雲西五十五街近OAK，四大睡房，泳池，磚屋，六十九萬五千。

▲樓上四睡房，樓下兩睡房，月入約四千，入新雲東區，請快。

▲雲西-OAK，九九年新，工商業樓，年入\$138,000，樓上可改建柏文。

▲北旺地，收入好，更可改建。

▲DUNBAR泰國式餐館，日開三小時，一星期五天，好生意，好利。

▲DUNBAR小食館，好利，易打理。

▲運物業單邊菜舖，生意好，約廿三萬。

蘇迢毓 CLIFF TO

住家：421-3430
公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎查詢

▲雲東區多利夾二十街二房舊屋有五萬按押十六萬開價六萬九標準地。

▲雲東區兩房舊屋，樓上三房，千三尺，樓下兩房，開價十六萬。

▲雲東區兩房，二房有土庫，開價八萬餘。

▲東區山京士威，有土庫開價八萬餘。

▲乃勝夾十八街三房，土庫完成，近公園學校，巴士，開價八萬九。

▲東區新屋數間，由十五萬至十七萬，標準地。

關聯耀 KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
公司電話：266-4155 住家電話：266-8988

★名貴大屋

1043 W. 46街近屋，六睡房，四浴室，地庫，位於5961 ADELA ST. 名貴地段，三十餘萬，另有西區，房產數間，歡迎查詢。

▲四十一街近細街，兩睡房，土庫另兩睡房和廚房，地45X13，開價十三萬餘。

▲214 GRAVELEY，二睡房，土庫出租，八萬九千。

▲1540 SALISBURY，九萬六千。

實業投資

▲舖街角四層高樓，樓上九租柏文，地庫六租商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬。

▲雲東區，十四年新柏文一座，卅九租，年收十七萬，開價一百六十萬，五十萬現款可成交。

▲新建商業樓，樓下舖位，樓上四租柏文，自用兼投資。

▲家庭式餐館，每日生意五百，舖租每月只三萬餘，開價四萬三千。

▲中區超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬二千元。

▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志願退休，開價廿六萬九千元，樓上有四睡房。

▲大街西餐館生意，地位好，舖租平，開價八萬餘。

▲舖街仔一間，設備最佳，適合夫婦經營，每日生意四百餘，只售二萬九千，何必打工。

▲雜貨店生意專營大量鮮花，每年生意八十萬，樓上有住，店主經營卅年，意圖退休，好機會。

陳永柏 PATRICK CHAN

NORTHBRIDGE REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話：879-6761
住家電話：274-1378 住家電話：254-2567

王震漢 THOMAS C. WONG

實業買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎

九厘二分一平靚，抵

比高建築公司特別貢獻，凡買以下建築其中之新屋，可獲低息貸款九厘二分一。

▲二千呎，三睡房，40呎地，烈治文第一公路夾提芬路，十五萬九。

▲一千九百呎，四睡房，雙車房，酒吧，JACUZZI浴室，GANE RM. 45呎地，二十五萬九千。

▲三千二百呎，五睡房，三套半浴室，JACUZZI，酒吧，正兩層樓，遊樂室有獨立樓梯，背正公園，環境優美，豪華設備，55呎地，廿五萬九。

▲三千六百呎，五睡房，除以上合額豪華設備外，更有蒸氣浴室 SAUNA 60呎地，二十七萬九。

▲HUDSON & 5th W. AVE 130呎地，面積一萬一千三百餘呎，祇售卅四萬九千。

平價房屋 \$89,000

▲十三街近乃路兩睡房，土庫另一睡房浴室，平整好仔屋，八萬九千。

▲乃路區，有唐樓，有啤酒牌，月租四千，按揭，月租八萬，五萬九千。

▲烈治文三睡房，首期約二萬，十萬。

餐館、咖啡室

▲埠邊旺街，栢文區商業旺地，四十位家庭式餐室，有停車場，有六年批，生意日營四百餘，價五萬九。

▲東區喜士街，近活活百貨公司，九十位餐位，有啤酒牌，月租四千。

▲平讓一萬五千。

GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

六月新盤

▲PNE近乃路兩睡房兩廁，土庫完成，十萬九。

▲四十六街近多利地正三睡房新屋，千三百多。

▲華埠派街七五號新城市屋，兩睡房，設計新穎，有天窗，九萬餘，可還價。

▲六〇二號六一街東六個月新屋，十四萬按。開價十五萬。

▲近舖及五十三街六個月新三睡房，土庫有兩房，開價十七萬九。

▲三六一號OKFORD街則師設計新九個月新屋，兩睡三睡房，四套廁所，防盜設備，熱水暖氣，土庫可出租，全磚屋，一覽無遺。

▲本那比六二七BRANNAN ST. 年全新屋，面積三千三百尺，七大睡房豪華大屋，樓木閣樓，設備應有盡有，開價廿六萬九。

▲六六〇乃街兩睡房土庫有浴間開價七萬九。

▲二六五 WARD ST. 兩睡三睡房，有五萬三十三厘半按揭至八五年，只開價八萬餘。

▲東區平價屋多間，由八萬元起，置業投資良機。

餐館果舖商業盤

▲西區中餐館新裝修一百座位近海濱柏文區有酒牌年做十九萬急售，只開價十一萬。

▲中西餐館廿廿二座酒牌在酒店及工業區大停車場，七萬餘請速選購。

▲休高林林旺西餐館，日做二百元，長批，開價四萬元。

▲本坡比昂旺商業區，鄰近麥當奴，商場舖位二間，另有二貨倉，樓上四租住宅，十三厘半按揭，開價廿九萬九。

▲城多利大單邊菜舖，連實業，設備佳，有鮮花盆花，銷路大，樓上四睡房。

陳健鏞 KINSON CHAN

公司：685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家：321-2121

六月新盤

▲中區藥舖生意，位於士威旺街，年做連卅九萬，潛力未盡，如添置鮮花，生意穩定增加，有長批，僅收七萬八千五百。

▲格爾街夾十二街西，名舖染店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十，利潤厚，有長批，售六萬九千五百。

▲雷比夾十四街西，潔白一廳兩睡房，有土庫，地大1,224呎，售一十四萬餘。

▲乃路夾Hampden，一廳兩睡房，土庫完成，柏文地35X122呎，售十一萬餘。

▲東區一廳三睡房兩廁，土庫內八萬餘。

▲雲東區一廳三睡房兩廁，土庫內八萬餘。

▲雲東區一廳三睡房兩廁，土庫內八萬餘。

▲北溫，果菜鮮肉店連實業，做七日，時四十二至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘。

▲工商業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，日做千元，備售六十多萬。

▲北溫旺街，兩大舖位及上層醫生樓，佔地七千呎，年租八萬，取價八十多萬元。

▲列治文四大舖位，1,133呎，地二萬五千呎，年租九萬六，售一百一十萬。

▲地心，六舖位，紅磚建築，年租九萬二，無什費，取價一百一十六萬。

▲高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新，水泥磚建築，租滿，有批，售廿九萬。

▲兩市，五舖位，佔地1,267呎，年租近四萬，無什費，取價五十多萬。

▲本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬。

▲雷比街九三一至七號，四舖位，四年新，水泥磚建築，租滿有批，售卅九萬。

▲乃路，新商業舖，三萬呎地，餐館等租客，年租八萬八，無什費，售八十萬。

▲各類西區房屋均有代售，恕不盡錄。